

Návod na obsluhu



**Sacia zametacia jednotka
City Ranger 3070**

Úvod

Vážený zákazník

Blahoželáme k zakúpeniu produktu Egholm

Model City Ranger 3070 je výrobok navrhnutý a vyrobený v Dánsku, ponúka širokú škálu možných použití pri údržbe vonkajších plôch.

Optimálne používanie modelu sacej zametacej jednotky City Ranger 3070

S cieľom zaistiť optimálnu výkonnosť sacej zametacej jednotky City Ranger 3070 si pred použitím stroja pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Pokiaľ tak neurobíte, môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja.

Bezpečnosť

Sacia zametacia jednotka je vybavená rôznymi zariadeniami na zaistenie optimálnej prevádzkovej bezpečnosti používateľa a okolia. Prosíme vás, aby ste venovali zvláštnu pozornosť kapitole 1.1 Bezpečnosť.

Údržbu stroja môže vykonávať len profesionálny pracovník.

Sacia zametacia jednotka je navrhnutá tak, že ju smú používať len kvalifikovaní pracovníci. Pri dodaní bude používateľ dôkladne zaškolený, aby sa z neho stal kompetentný pracovník obsluhy.

Nepožičiavajte stroj žiadnej osobe, ktorá nebola dôkladne zaškolená a nepreštudovala si tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu by sa mal považovať za trvalú súčasť stroja, a preto musí byť v prípade predaja odovzdaný novému majiteľovi spolu so strojom.

Varovania

Niektoré položky v návode na obsluhu sú označené týmto výstražným symbolom.

Výstraha označuje miesta, kde je potrebné byť obzvlášť obozretný, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo poškodeniu stroja a jeho príslušenstva. Výstraha tiež označuje, čomu by ste mali venovať zvláštnu pozornosť.



Výhody

Pretože zásadou spoločnosti Egholm je dosahovať neustále zlepšenia, vyhradujeme si právo na zmeny technických údajov a vybavenia stroja kedykoľvek bez ďalšieho upozornenia. Spoločnosť Egholm nenesie žiadnu zodpovednosť za chyby alebo opomenutia v tomto návode na obsluhu.

Kontaktujte nás

Ak máte akékoľvek otázky súvisiace s produktmi spoločnosti Egholm, neváhajte kontaktovať Egholm.

S pozdravom

Egholm A/S

Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

Tel.: +45 97 81 12 05

www.egholm.eu – info@egholm.dk



Aplikácia Egholm – jednoduchý prístup k užitočným materiálom

Stiahnite si našu aplikáciu Egholm, zadajte sériové číslo svojho stroja a prípadne pridajte prílohy, aby ste získajte prístup k videám, príručkám, technickým špecifikáciám a mnohým ďalším informáciám. Ak súhlasíte s prijímaním noviniek a oznámení, budete dostávať informácie o produktoch a službách, ponukách atď. Aplikácia je k dispozícii pre mobilné telefóny Apple a Android.

Všeobecné informácie	5
1.1 Bezpečnosť	5
1.2 Vyhlásenie o zhode EÚ	6
1.3 Technické údaje	7
Návod na použitie	9
2.1 Používanie rámu prídavného zariadenia	9
2.2 Montáž/demontáž	10
2.3 Kontroly pred spustením	12
2.4 Naštartovanie sacej zametacej jednotky	15
2.5 Používanie kief	16
2.6 Používanie externej sacej hadice (voliteľné vybavenie)	17
2.7 Vyprázdnenie zásobníka	19
2.8 Vyprázdnenie zásobníka na vodu	20
2.9 Ochrana sacej zametacej jednotky proti mrazu v zime	20
2.10 Nastavenie	21
2.11 Systém recyklácie vody	23
2.12 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)	26
2.13 Doplnková bočná kefa	28
2.14 Doplnková výklopná predná kefa	33
Servis a údržba	35
3.1 Tabuľka servisu a údržby sacej zametacej jednotky	35
3.2 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny	36
3.3 Údržba	38
3.4 Údržba – predné kefy	40
3.5 Údržba – systém čerstvej vody	41
3.6 Údržba – sací systém	44
3.7 Údržba – vonkajšia vysávací hadica (voliteľné vybavenie)	45
3.8 Údržba – vysoký tlak (voliteľné vybavenie)	46
3.9 Údržba – systém recyklácie vody (voliteľné vybavenie)	47
3.10 Riešenie problémov	48
Podmienky	52
4.1 Záruka	52
4.2 Sťažnosti	53
Poznámky	54

Sacia zametacia jednotka funguje všade – na cestách a chodníkoch, okrajoch ciest, príjazdových cestách, vonkajších a vnútorných parkovacích plochách.

Sacia zametacia jednotka odstraňuje prach dvojfázovo. Dva rozstrekovače vody zvlhčia prach pred nasatím. Známý rotačný filtračný systém Egholm naviaže na vodu vo vnútri zásobníka aj ten najjemnejší prach. Vyprázdnenie zbernej nádrže je jednoduché a vykonáva sa z pohodlia sedadla v kabíne.

Saciu zametaciu jednotku je možné rýchlo namontovať a demontovať pomocou špeciálne navrhnutého pohyblivého rámu. K rámu je možné pripevniť zásobník. Vďaka tomuto praktickému prvku dizajnu ich môžete tiež inteligentne uložiť!

Nastavenie rýchlosti kief

Rýchlosť kiefy je možné ovládať v suchých podmienkach a kiefy je možné spomaliť, aby sa zabránilo šíreniu prachu.

Všeobecné informácie

**Honest
Machines**

1.1 Bezpečnosť



Zabráňte prevráteniu

Nejazdite so strojom na miesto, kde sa môže šmyknúť, nakloniť alebo prevrátiť. Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 5°. (Obrázok 1)

Tlak v pneumatikách

Po pripojení sacej zemetacej jednotky sa musí skontrolovať tlak v pneumatikách, musí sa nastaviť na hodnotu 2,5 bar (36 psi). Nižší tlak v pneumatikách zvyšuje riziko prevrátenia.

Vyprázdnenie zásobníka

Pred vyprázdnením zásobníka sa uistite, že:

- A) Stroj stojí na rovnom povrchu a je vyrovnaný.
- B) K dispozícii je dostatok miesta na otvorenie zadného krytu.



Uistite sa, že zásobník je zaistený

Skontrolujte, či je zásobník pevne pripravený k stroju. (Obrázok 2)



Nedovoľte nikomu, aby stál v blízkosti sacej zemetacej jednotky

Keď sa stroj používa, uistite sa, že v blízkosti stroja nestojí žiadna osoba.

Pozor

Ako už bolo spomenuté, zadný koniec stroja sa kolíše pri otáčaní. Ubezpečte sa, že v blízkosti stroja nie je žiadna osoba, keď sa používa, pretože vzniká nebezpečenstvo pomliaždenia.

Riziko nárazu pri použití páky

Keď je nádrž zásobníka spustená nadol, nepúšťajte páku, pretože je to nebezpečné. Páku pevne držte, kým zásobník nebude na stroji. (Obrázok 3)

Riziko pomliaždenia

Dbajte na to, aby sa nikomu po naklopení zásobníka nezachytili prsty. (Obrázok 4)



Preprava

Počas prepravy a premiestňovania stroja sa prepravná zámka musí otočiť tak, aby bol uzáver/viečko zásobníka zaistené. Tým sa zabráni otvoreniu a poškodeniu uzáveru. (Obrázok 5) Keď chcete začať pracovať so strojom, otočte rukoväť smerom dovnútra. Nachádza sa na ľavej strane.



1

Max. 5°

Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 5°.



2

Poistná páka



3

Nádrž na čerstvú vodu Nádrž na odpad Veko Zásobník je umiestnený na stroji



4

Zásobník je spustený nadol



5

Prepravný zámok

Všeobecné informácie

1.2 Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca: **Egholm A/S**
Adresa: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefón: **+45 97 81 12 05**

týmto vyhlasuje, že

Stroj: **Sacia zametacia jednotka**
Typ: **30 SH BA = Zásobník**
30 FB BA = Zametacia jednotka

- bol vyrobený v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach, smernice 2006/42/EÚ
- bol vyrobený v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/EÚ

a v súlade so smernicou

- DS/EN 13019 Stroje na čistenie povrchu vozoviek – bezpečnostné požiadavky

Akákoľvek zmena, prestavba alebo pridanie nástrojov, príslušenstva alebo iného zariadenia, ktoré spoločnosť Egholm nevyrába, automaticky vedie k zrušeniu typového schválenia, schválenia EC, akéhokoľvek iného schválenia, ako aj akejkolvek záruky na stroj a prídavné zariadenia.

Pokiaľ sa prevádzkovateľ, zákazník a spoločnosť Egholm písomne nedohodnú inak, pôvodcom všetkých údajov generovaných strojom a prídavnými zariadeniami počas používania je spoločnosť Egholm.

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu:

Pán Rainer Flanz

Egholm A/S

Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

Miesto: Lemvig

Dátum:

Podpis:

R. Flanz

Rainer Flanz, vedúci výskumu a vývoja

Všeobecné informácie

1.3 Technické údaje

Rozmery

Sacia zametacia jednotka s dvomi kefami nádrže	Zostavená	Skladovacie rozmery na stojane
Dĺžka (L1)	4 242 mm	2 600 mm
Šírka (W1)	1 700 mm	1 700 mm
Výška s kabínou (H)	2 000 mm	2 210 mm

Technické údaje

Hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/ES99 LWA (Eco režim)	
Objem zásobníka	950 l
Max. hmotnosť v zásobníku (bez voliteľného vybavenia)	745 kg (prázdna nádrž na vodu)
Objem nádrže na vodu	190 l
Pracovná šírka - 2 kefy min.	1 430 mm
Pracovná šírka 2 kefy max.	2 300 mm
Výška naklopenia	1 700 mm
Svetlá výška pod sacím ústím	110 mm
Svetlá výška pod kefami	170 mm
Priemer sacej hadice	Ø 160 mm
Kapacita pre čerstvú vodu 190 l	1 dýza 316 min.
.....	3 dýz 158 min.
.....	5 dýz 105 min.
Hydraulický olej	Texaco Rando HDZ 68 alebo ekvivalent
Certifikácia PM104 hviezdčky

Technické údaje vysokotlakového čističa (dodatočné vybavenie)

Dosah hadice	7 m
Tlak vody – nastaviteľný až do	100 barov
Kapacita vody	6,5 l/min.

POZNÁMKA

Technické údaje sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Návod na obsluhu

**Honest
Machines**

Návod na použitie

2.1 Používanie rámu prídavného zariadenia

Pripevnenie zásobníka

1. Jazdou vzad presuňte stroj k zásobníku, ktorý je umiestnený na ráme zásobníka.

2. Zastavte stroj.

3. Skontrolujte, či je poistná páka v otvorenej polohe. Háky musia byť v polohe znázornenej na obrázku. (Obrázok 1)

4. Zatlačte rúčku na zaistovacej páke a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite páku smerom von a posuňte ju nahor. (Obrázok 1)

5. Skontrolujte, či sú hydraulické spojky čisté a nie sú znečistené. V prípade potreby ich utrite suchou handričkou. (Obrázok 2)

Rám pre prídavné vybavenie slúži na pripevnenie a demontáž zásobníka zo stroja Basic.

Ak chcete zdvihnúť nádrž násypky nosiča príslušenstva, nosič západkového mechanizmu musí byť v úplne otvorenej polohe. (Obrázok 3)

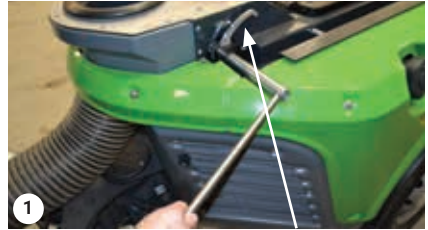
Zatlačte zdvíhacie rameno háku (zdvíhacie háky v najnižšej polohe). (Obrázok 4)

Zatlačte rám príslušenstva na násypku a uistite sa, že háky sú na svojom mieste vo zdvíhacích zariadeniach násypky. (Obrázok 5)



Pozor

Nádrž na vodu zásobníka a nádrž na odpad sa musí vyprázdniť pre vodu a odpad ešte pred zdvihnutím zásobníka s rámom príslušenstva.



1 Zaistovacia páka – odistená



2 Čistenie spojok



3 Otvorená poloha nosiča západkového mechanizmu



4 Zatlačte zdvíhacie rameno háku



5 Zatlačte rám príslušenstva a uistite sa, že háky sú na svojom mieste vo zdvíhacích zariadeniach.

Návod na použitie

2.1 Používanie rámu prídavného zariadenia - pokračovanie

Zatlačte zásobník na nosný panel, kým nebude 5 – 10 cm od koncovkej polohy.

Opatrne znížte násypku na nosný panel pomocou nosiča západkového mechanizmu. (Obrázok 2)
Keď je zásobník nastavený na nosnom paneli, odstráňte rám príslušenstva a zatlačte zásobník do požadovanej polohy.

Zásobník musí byť umiestnený centrálnne nad strojom.



Pripevnenie zásobníka

2.2 Montáž/demontáž

1. Skontrolujte, či je zásobník správne pripevnený k stroju.

2. Uvoľnite rám zásobníka zo zásobníka.

10. Zatlačte rúčku na zaistovacej páke a otočte ju proti smeru hodinových ručičiek. Vytiahnite páku smerom von a posuňte ju nahor. (Obrázok 3)

3. Otočením páky o 1/3 v smere hodinových ručičiek bezpečne pripevnite zásobník k stroju. (Obrázok 4)

4. Zatlačte páku dovnútra, opačným spôsobom ako v bode 10.



Znížte násypku na rám nosičom západkového mechanizmu.



Zaistovacia páka je vytiahnutá



Zaistovacia páka je otočená



Pozor

Držte prsty a ruky v dostatočnej vzdialenosti, pretože vzniká nebezpečenstvo rozdrvenia. Keď je zásobník spustený nadol, pevne držte páku rámu zásobníka.

Demontáž zásobníka

Vykonajte kroky montáže v opačnom poradí.

2.2 Montáž/demontáž – pokračovanie

Pripevnenie prednej kefy

1. Poistná páka na ráme A základného stroja musí byť v odistenej polohe. (Obrázok 1)

2. Prejdite so základným strojom až k rámu A kief tak, aby rámy A zapadli do seba.

3. Zdvihnite rám A potiahnutím pákového ovládača dozadu, kým sa kefy nezdvihnú zo zeme.



Poznámka

Je dôležité, aby ste kefu nezdvihli úplne. Ak by bola zdvihnutá úplne, kefa sa nedá uzamknúť a pripojiť.

4. Zastavte stroj.

5. Uzamknite prednú kefu a pripojte hydrauliku otočením rukoväte zámky do uzamknutej polohy. (Obrázok 2)

6. Zablokujte stojan kliknutím. (Obrázok 3)
Nejazdite so stojanom v zaparkovanej polohe (stojan je v spodnej polohe). Stojan by mohol naraziť na zem a poškodiť sa.

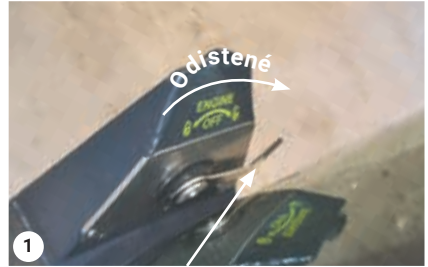
Odstránenie prednej kefy

Vykonajte kroky montáže v opačnom poradí

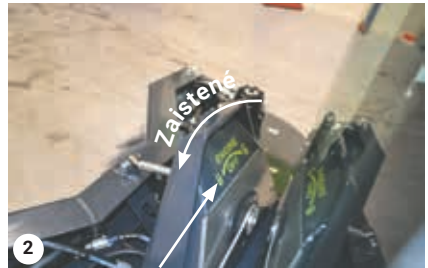


Zabráňte popáleninám

Pri práci so sacou zemetacou jednotkou sa hydraulické komponenty zahrievajú. Nedotýkajte sa komponentov skôr, ako sú vychladnuté alebo použite rukavice.



Poistná páka



Otočte rukoväť zámky do uzamknutej polohy.



Stojan

Návod na použitie

2.3 Kontroly pred spustením

1. Doplnenie vody

Je dôležité, aby pred spustením bola nádrž na vodu naplnená. (Obrázok 1)

Hodnotu hladiny vody je možné odčítať na displeji stroja. (Obrázok 2)

Rozstrekovač vody je umiestnený v zásobníku (Obrázok 3) a dva rozstrekovače vody sú umiestnené pred každou kefou (Obrázok 4). Dva vonkajšie rozstrekovače sa dajú otvoriť alebo zatvoriť ručne. (Obrázok 5)

3 dýzy pribl. 1,6 l/min.

5 dýz pribl. 2,6 l/min.

Ak používate iba dýzu v zásobníku, používa približne 0,6 l/min.



Doplnenie vody



Meradlo v nádrži (obrazovka výberu zásobníka)



Rozstrekovač vody v zásobníku



Rozstrekovač vody – predná kefa



Ventil umiestnený na prednej kefe pre 3. a 4. dýzu

2.3 Kontroly pred spustením – pokračovanie

2. Kontrola rotačného filtra a turbíny

Kontrola rotačného filtra a turbíny. (Obrázok 1)
Pred spustením odstráňte všetky nečistoty (pozrite si časť 3.1).
Skontrolujte, či sa v rotačnej mriežke filtra nad kefou nenachádzajú žiadne chlčky z kefy.



Kontrola rotačného filtra a turbíny

3. Kontrola rozstrekovača vody rotačného filtra

3,1. Nastavte prepínač FPR do neutrálnej polohy, aby ste aktivovali parkovaciu brzdzu.

3,2. Otočte kľúč zapaľovania do polohy 1 BEZ spustenia stroja. (Obrázok 2)

3,3. Pozrite kapitolu 3.2 o čistení rozstrekovača vody

3,4. Skontrolujte, či voda strieka z rozstrekovača vody pod filtrom v nádrži zásobníka. (Obrázok 4)



Kľúč zapaľovania – poloha 1



Pozor

Sacia zametacia jednotka sa nesmie používať, ak rozstrekovač vody v zásobníku nefunguje.

V prípade nerovnováhy/vibrácií vo filtri alebo v turbíne ihneď zastavte turbínu.

Vodné čerpadlo sa vypne, je v nádrži na vodu menej ako 5 % vody.

Indikácia hladiny vody ukazuje, koľko vody zostalo v nádrži. Červený symbol „H₂O“ sa aktivuje, keď hladina vody klesne pod 5 %.



Tlačidlo pre pracovný režim

4. Nastavenie predných kief.

Správne nastavené kiefy vydržia dlhšie. Uistite sa, že kiefy príliš netlačia na čistený povrch (pozrite si časť 2.10).



Rozstrekovač vody v zásobníku

Návod na použitie

2.3 Kontroly pred spustením – pokračovanie

Zabráňte prevráteniu

Skontrolujte tlak v pneumatikách

Po pripojení sacej zemetacej jednotky sa musí skontrolovať tlak v pneumatikách, musí sa nastaviť na hodnotu 2,5 bar (36 psi).

Nejazdite so strojom na miesto, kde sa môže šmyknúť, nakloniť alebo prevrátiť. Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 5°. (Obrázok 1)

Preprava – Zavesenie bremena

Pri aktivácii zavesenia bremena bude zaťažené predné príslušenstvo na zavesenie a pri jazde po nerovnom teréne sa znížia celkové vibrácie. Tvrdosť zavesenia bremena sa dá zosilniť potiahnutím pravého pákového ovládača dozadu, alebo uvoľniť zatlačením pravého pákového ovládača dopredu. (Obrázky 2+3)



Pozor

Vždy aktivujte zavesenie nákladu v pokojovej polohe, pretože rám A môže klesnúť, v závislosti od predpätia v hydraulickom systéme.



1

Max. 5°

Nejazdite so strojom na svahu so sklonom väčším ako 5°.



2

Zavesenie bremena - aktivované
(Zelené svetlo svieti)



3

Zavesenie bremena – deaktivované

Návod na použitie

2.4 Naštartovanie sacej zametacej jednotky

1. Naštartujte stroj.

2. V „ponuke výberu“ vyberte zametaciu jednotku a násypku. (Obrázok 1)

3. Uistite sa, že v blízkosti kief nie je žiadna osoba.

4. Stlačte a minimálne 3 sekundy podržte tlačidlo WM. Kefy sa teraz znížia a otočia, stlačte prenos zaťaženia. Pomocou prenosu hmotnosti dosiahnete správny tlak kiefy. (Obrázok 2)
Ak chcete deaktivovať pracovnú hydrauliku, krátko stlačte tlačidlo WM (Pracovný režim). Ak chcete pracovný režim úplne vypnúť, stlačte tlačidlo na 2 sekundy.



5. Teraz zvolte požadovaný sací výkon, rýchlosť kiefy, postrek vodou atď. (Obrázok 3)

5.1 Sací výkon: K dispozícii sú 4 kroky. Krok 1(Eco), krok 2, krok 3 a krok 4 (Boost).

5.2 Rýchlosť kiefy v 10 krokoch.

5.3 Použitie prednej vodnej dýzy: Zap/Vyp. (S cieľom zachovať vodu bude dýza po aktivácii rozstrekovat vodu len vtedy, ak bude vozidlo nastavené na jazdu dopredu)

5.4 Recyklácia vody: Zap/Vyp.

Poznámka týkajúca sa snímača vakuu

Pri obsluhu stroja so sacou zametacou jednotkou. Úroveň vakuu bude v normálnom stave s kompletným čistým systémom indikovaná na približne 1/3 výšky.

Alarm bude zobrazený vizuálne (červené štvorcové políčko s výkričníkom na displeji) a zaznie výstražné pípnutie. Varovanie sa aktivuje, ak podtlak prekročí 60 % akejkoľvek danej maximálnej rýchlosti turbíny.

V takom prípade bude systém blízko upchatia, preto sa odporúča znížiť rýchlosť zametania. Ak sa tým indikátor podtlaku nezníži, systém môže byť upchatý a treba ho vyčistiť.



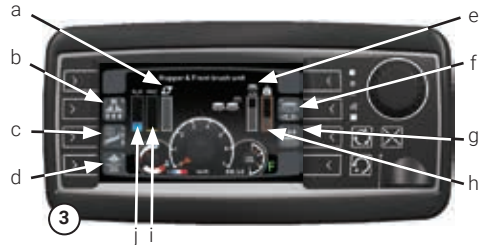
1

Vyberte zásobník a kefu



2

Prenos hmotnosti Spustte pracovný režim



3

Upravte pracovné nastavenia na požadovanú úroveň

- a. Rýchlosť turbíny.
- b. Recyklácia vody.
- c. Automatické zdvihnutie, keď je FPR nastavené na R. (voliteľné)
- d. Posilňovač turbíny.
- e. Rýchlosť kiefy.
- f. Kefa pri cúvaní.
- g. Dýza pri kefách.
- h. Úroveň prenosu hmotnosti.
- i. Indikátor prevádzkového vakuu.
- j. Indikátor čerstvej vody.

Návod na použitie

2.5 Používanie kief

Pákový ovládač ovláda pohyby kiefy. (Obrázok 1)

Pravá bočná kefa sa ovláda pravým pákovým ovládačom.

Ľavá bočná kefa sa ovláda ľavým pákovým ovládačom.

Používanie pravej kiefy

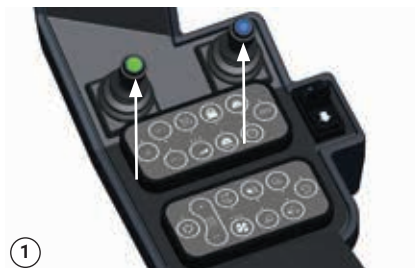
Posunutím pákového ovládača doprava sa kefa vysunie von. Posunutím pákového ovládača doľava sa kefa znovu vsunie dovnútra.

Používanie ľavej kiefy

Posunutím pákového ovládača doľava sa kefa vysunie von. Posunutím pákového ovládača doprava sa kefa znovu vsunie dovnútra.

Poznámka

Používanie oboch kief naraz: stlačte modré tlačidlo, posunutím pákového ovládača dopredu sa obe kiefy posunú von, potiahnutím pákového ovládača dozadu sa obe kiefy vsunú dovnútra.



Ľavý a pravý pákový ovládač



Ľavý pákový ovládač pre ľavú kefu
Pravý pákový ovládač pre pravú kefu

Návod na použitie

2.6 Používanie externej sacej hadice (voliteľné vybavenie)

Pripravenie na použitie

1. Nastavte FPR do parkovacej polohy. (Obrázok 1)

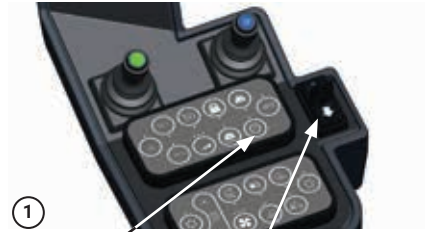
2. Zapnite externé odsávanie podržaním stlačeného tlačidla manuálneho štartovania. (Uistite sa, že je vybraný nástroj Násypka.) Potom podržte tlačidlo „Manuálny pracovný režim“ minimálne 3 sekundy. (Obrázok 1)

3. Na obrazovke manuálnej prevádzky sa uistite, že je zvolená externá hadica. Ak nie, stlačte tlačidlo externej hadice. (Obrázok 2)

4. Otočte prepínaču rukoväť tak, aby bola na symbole externej hadice. (Obrázok 3)

5. Otvorte zadný kryt. Zatlácte zaistovaciu sponu a vytiahnite saciu hadicu. (Obrázok 4)

6. Vytiahnite saciu dýzu a nastavte rukoväť do pohodlného pracovného uhla. (Obrázok 5)



①

FPR do parkovacej polohy
Udržte manuálny pracovný režim min. 3 sekundy



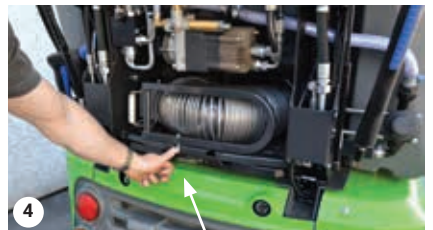
②

Režim pre externé vysávanie
Hlavná obrazovka manuálneho pracovného režimu



③

Prepínača rukoväť Indikačný symbol



④

Zaistovacia spona sa uvoľní zatlačením



⑤

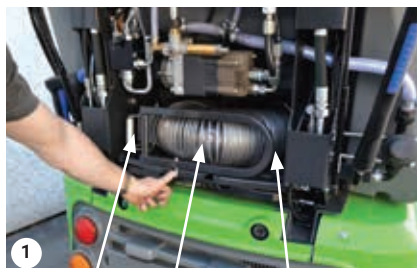
Vysávacia dýza Rukoväť

Návod na použitie

2.6 Používanie externej sacej hadice - pokračovanie

Uloženie externej sacej hadice

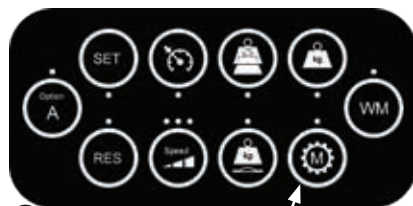
1. Umiestnite vysávaciu dýzu do držiaka. Hadica sa zroluje. (Obrázok 1)
2. Zložte rukoväť dovnútra.
3. Zaistite rukoväť do zámku.
4. Otočte prepínač rukoväť tak, aby bola na symbole stroja. (Obrázok 2)
5. Ak chcete vypnúť manuálny pracovný režim, podržte tlačidlo pre manuálny pracovný režim aspoň 3 s. Alebo stlačte tlačidlo späť na displeji. (Obrázok 3) Uistite sa, že vodič sedí na sedadle, inak sa nebude dať zapnúť.



1 Zaistené Vysávacia dýza Rukoväť



2 Prepínač rukoväť



3 Vypnite manuálny pracovný režim

Návod na použitie

2.7 Vyprázdnenie zásobníka

Zásobník sa môže vyprázdniť priamo na zem alebo sa môže vyprázdniť naklonením do kontajnera. Výška naklonenia je 170 cm.

Pozor

Pred vyprázdnením zásobníka sa uistite, že:

A) Stroj stojí na rovnom povrchu a je vyrovnaný.

B) Máte dostatočný priestor a výšku na vyklopenie zásobníka.

1. ZASTAVTE „Pracovný režim“ alebo „Manuálny režim“ podržaním aktivovaného tlačidla typu práce minimálne na 3 sekundy. (Ďalšie informácie nájdete v základnej príručke k stroju v časti 1.6 ovládacie prvky). (Obrázok 1)

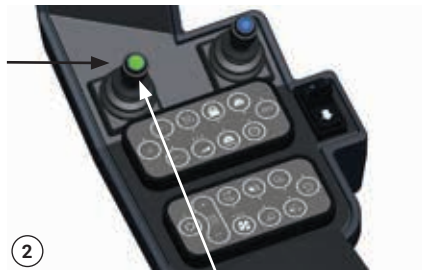
2. Prejdite do najbližšej oblasti určenej na likvidáciu odpadu.

3. Ak chcete vyprázdniť zásobník, stlačte zelené tlačidlo na ľavom pákovom ovládači ešte pred posunutím pákového ovládača a potom pákový ovládač potiahnite späť, zatiaľ čo držíte zelené tlačidlo. (Obrázok 2)

4. Na uľahčenie vyprázdnenia zásobníka je možné aktivovať „trasenie“, keď je zásobník otvorený. V takom prípade stlačte tlačidlo Možnosť A na „Klávesnici 1“ podržte ho približne 5 sekúnd, aby ste niekoľkokrát zatrasli zásobníkom. (Obrázok 3)

5. Ak chcete zásobník znížiť, stlačte zelené tlačidlo na ľavom pákovom ovládači ešte pred posunutím pákového ovládača. Teraz zatlačte pákový ovládač dopredu, pričom držíte zelené tlačidlo.

Keď je zásobník späť na svojom mieste, uvoľnite rukoväť.



Návod na použitie

2.7 Vyprázdenie zásobníka - pokračovanie



Pozor

Horný kryt sa nesmie otvoriť, kým neprestane nasávanie. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zranenia. Nasávanie pokračuje ešte približne 15 s po vypnutí turbíny (pracovný režim).

Pri vyprázdňovaní zásobníka hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia.

Keď je aktivovaná možnosť trasenia, zatrasie sa aj vozidlo, preto sa môže vyskytnúť riziko nárazu do kontajnera a pod.

Nejazdite s otvoreným zásobníkom. Riziko zranenia osôb a mechanického poškodenia. Po vyprázdnení sa uistite, že je zásobník úplne spustený nadol!

2.8 Vyprázdenie zásobníka na vodu

Vodu v nádrži zásobníka na čerstvú vodu je možné vyprázdniť otvorením vodného ventilu. (Obrázok 1)
Vodu z nádrže na odpad sa dá buď vyliať vyklopením nádrže alebo vypustiť cez hadicu na meranie hladiny vody – stačí uvoľniť hadicu a naklopiť ju nabok. (Obrázok 2)



Pozor

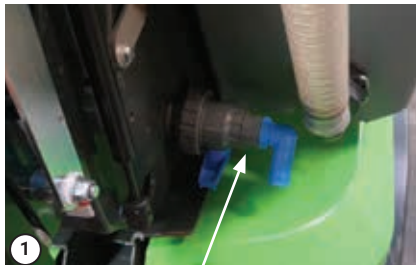
Pri uskladnení zásobníka na stojane musí byť zásobník prázdny. Nádrž na odpad a nádrž na vodu.

2.9 Ochrana sacej zametacej jednotky proti mrazu v zime

1. Nalejte roztok vody a nemrznúcej zmesi do nádrže na vodu – rovnaké riešenie ako v prípade ochrany systému rozstrekovačov proti mrazu.

2. Aktivujte pracovný režim a zapnite dýzy kefy. Nastavte stroj na jazdu dopredu, kvapalina bude pretekať celým systémom a chrániť ho pred zamrznutím.

3. Prípadne úplne vyprázdnite vodu v nádrži a vo zvyšku systému.



Otvorte ventil vody (vypúšťanie čerstvej vody)



Hadica hladiny vody v nádrži na odpad

Návod na použitie

2.10 Nastavenie

1. Nastavenie kief

Nastavte kiefy pomocou systému prenosu hmotnosti stroja. Uistite sa, že je zvolený zemetací systém. (Obrázok 1)

1,1. Naštartujte stroj - stlačte tlačidlo Pracovný režim, aby sa naštartoval systém zemetania.

1,2. Stlačte tlačidlo prenosu hmotnosti na paneli s klávesmi 1.

1,3. Stlačte tlačidlo zapnutia na displeji, čím sa farba displeja hmotnosti zmení na zelenú. Potom tlačidlo otáčajte, kým nedosiahnete správny tlak na zem.

Nastavte kiefy tak, aby presne zemetali zem, čistili v maximálnej šírke, pričom polovica štetín kiefy by sa mala vždy dotýkať zeme. (Obrázok 3)

2. Úprava sacieho ústia

Nastavte vzdialenosť medzi povrchom a sacím ústím uvoľnením alebo utiahnutím 4 skrutiek držiacich sacie ústie.

Guma na prednom okraji 2 – 3 mm nad zemou.
Guma na zadnom okraji 8 – 10 mm nad zemou.

3. Nastavenie uhla kiefy dopredu

3,1. Uvoľnite protimaticu. (Obrázok 2)

3,2. Odskrutkujte rovnobežnú tyč. Predná hrana kiefy sa spustí.

3,3. Naskrutkujte späť rovnobežnú tyč. Predná hrana kiefy sa zdvihne.

3,4. Poloha zemetania je optimálna vtedy, keď tretina prednej kiefy je v kontakte so zemou.



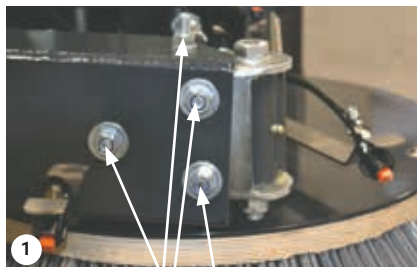
Návod na použitie

2.10 Nastavenie – pokračovanie

Horizontálne

Ak chcete nastaviť kefy horizontálne, uvoľnite 3 matice na prednom nosníku. Potom otáčajte maticu v hornej časti nosníka, aby ste dosiahli správne manuálne nastavenie.

Použite kľúč NV17 (Obrázok 1)



Nastavovacia matica

Návod na použitie

2.11 Systém recyklácie vody

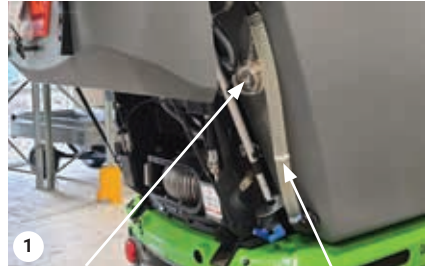
Systém recyklácie vody používa vodu vnútri nádrže na odpad na čistenie sacieho systému. Je vhodné vyčistiť saciu hadicu od sacieho ústia cez saciu hadicu na stroji až po cestu potrubia cez nádrž na vodu a až po nádrž na odpad. Systém sa najlepšie používa na začiatku jari a na jeseň. Prach atď. je počas týchto období vlhký a má tendenciu lepiť sa na sací systém. Vo veľmi suchých obdobiach sa odporúča znížiť používanie alebo systém vôbec nepoužívať.

Ak chcete naplniť vodu do nádrže na odpad, otvorte spojku a naplňte vodu otvorom. Hladinu vody možno vidieť cez hadicu – naplňte ju na min. Štítok pre vodu – pribl. 125 l. (Obrázok 1)

Recyklačný systém je umiestnený na pravej strane nádrže na odpad. (Obrázok 2)

Recyklačné čerpadlo je namontované priamo na filtri. (Obrázok 3)

Zostava filtra a čerpadla sa dá z nádrže na odpad ľahko demontovať, aby sa dala vyčistiť a opraviť. Nádrž úplne vyklopte. Uvoľnite hadicovú svorku a vytiahnite hadicu na recykláciu vody a elektrický konektor, odskrutkujte rukoväť. (Obrázok 4)



Otvorte spojku filtra a naplňte vodu na min. podľa štítka pre vodu (pribl. 125 l)



Recyklačný filter a vodné čerpadlo.



Zostava recyklačného filtra a čerpadla.



Hadicová svorka

Hadica na vodu

Rukoväť

Konektor

Návod na použitie

2.11 Systém recyklácie vody -pokračovanie

Otočte a stiahnite zostavu filtra, opatrne vyťahnite elektrický konektor cez otvor. Po uvoľnení konektora, zložte zostavu filtra. (Obrázok 1)

Čistenie/kontrola čerpadla

Stiahnite filter čerpadla a vyčistite ho. (Obrázok 2)

Vyčistite rotor čerpadla

1. Otočte červenú časť označenú „H“ proti smeru hodinových ručičiek a vyťahnite rotor čerpadla. Pri opätovnej montáži sa uistite, že je „H“ otočené nahor. (Obrázky 3+4)

2. Pri opätovnej montáži filtra. Uistite sa, že priestor filtra nie je znečistený. Koniec filtra čerpadla je umiestnený v dvoch drážkach v konzole v nádrži na odpad. (Obrázok 5)

3. Znovu namontujte a utiahnite rukoväť, znovu pripojte elektrický konektor a hadicu na recykláciu vody. (Obrázok 6)



1 Otočte nabok a vyťahnite. Otvor konektora



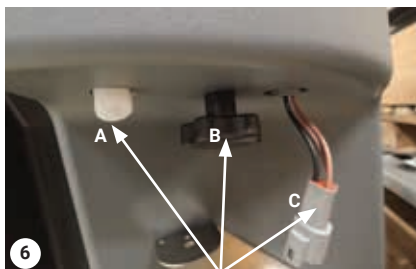
2 Filter čerpadla



3 4 Demontáž rotora čerpadla



5 Drážky na konzole



6 A) Pripojenie hadice na vodu. B) Rukoväť. C) Elektrický konektor

Návod na použitie

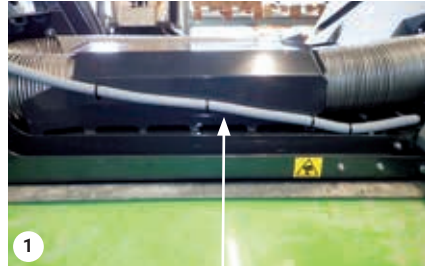
2.11 Systém recyklácie vody -pokračovanie

Vždy sa uistite, či je cesta cez systém recyklácie voľná. Denne preplachujte systém čistou vodou, odmontujte hadicu na recykláciu vody na zadnej strane a prepláchnite od zadného konca. (Obrázok 1)

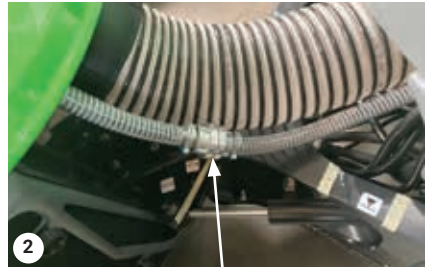
Hadica na recykláciu vody sa dá oddeliť v kĺbovom spoji na čistenie. (Obrázok 2)

Ak chcete systém recyklácie naštartovať a používať, stlačte tlačidlo na recykláciu vody, čím sa systém naštartuje. Čerpadlo má automatickú funkciu zastavenia čerpadla, ak okolo neho neprúdi voda. Keď bude čerpadlo znovu vo vode, znovu sa naštartuje.

Táto situácia zapnutia/ vypnutia nastane, ak je recyklačná voda veľmi znečistená a filter sa zatvorí. (Obrázok 3)



Hadica na recykláciu



Oddel'te hadicu na recykláciu na čistenie



Tlačidlo na recykláciu vody
Upravte pracovné nastavenia na požadovanú úroveň

Návod na použitie

2.12 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)

Vysokotlakový čistič je uložený v dutom priestore za zásobníkom. Aby ste získali prístup k vysokotlakovému čističu, čerpadlu a filtru, musíte otvoriť zadný kryt. (Obrázok 1)

Použitie

1. Nastavte FPR do parkovacej polohy. (Obrázok 2)

2. Uistite sa, že je vybraný Zásobník a nástroj na zametanie vpred. Potom stlačte a podržte tlačidlo „Manuálny pracovný režim“ minimálne na 3 sekundy. (Obrázok 3)

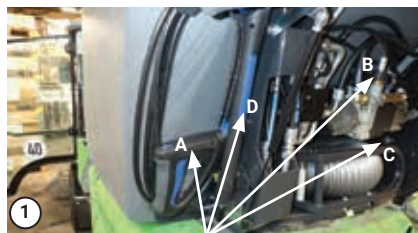
3. Na obrazovke manuálnej prevádzky sa uistite, že je zvolený vysokotlakový čistič. Ak nie, stlačte tlačidlo vysokého tlaku. (Obrázok 4)

4. Vytiahnite pištoľ a prúdnicu a pripojte ich. Podľa potreby vyčistite. (Obrázok 5)

5. Pri čistení aktivujte rukoväť na pištoľi.

6. Ak chcete zastaviť vysoký tlak, podržte tlačidlo pre manuálny pracovný režim minimálne 3 sekundy.

7. Hadicu pevne stočte proti smeru hodinových ručičiek a vráťte pištoľ a prúdnicu do držiaka. Je dôležité, aby bola hadica pevne zvinutá, aby presne zapadla do držiaka hadice.



A) Pištoľ B) Čerpadlo D) Prúdnica C) Vysokotlakový čistič



FPR do parkovacej polohy



Tlačidlo pre manuálny pracovný režim podržte min. 3 s.



Režim vysokého tlaku

Hlavná obrazovka manuálneho pracovného režimu



Pripojte pištoľ a prúdnicu

2.12 Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)-pokračovanie



Poznámka

Vodné čerpadlo je vybavené funkciou obtoku, ktorá zaisťuje, že sa čerpadlo neprehreje v neutrálnom režime, keď vysokotlakový čistič nepoužíva vodu. Odporúčame, aby ste vysokotlakový čistič nenechali fungovať v neutrálnom režime dlhšie ako 10 minút.



Dôležité

Vodné čerpadlo nesmie byť nikdy v prevádzke, ak je nádrž na vodu prázdna. Ak bude vodné čerpadlo v prevádzke dlhšie ako 1 min bez vody, poškodí sa a rýchlo sa na ňom objaví porucha.



Varovanie

Keď prepnete prepínací ventil späť na „externú saciu hadicu“, sací systém sa okamžite reštartuje.

Návod na použitie

2.13 Doplnková bočná kefa

1. Bočná kefa predstavuje voliteľné vybavenie pre štandardnú prednú kefu.

Bočná kefa je navrhnutá ako ľahká konštrukcia určená len na zametanie.

Kefta má v ramene kefy a vo valci pre rameno kefy pružiny proti nárazom.

Prednú kefu s bočnou kefou je možné zdvihnúť v hornej časti rámu A. (Obrázok 1).



Bočná kefa

Miesto zdvíhania

2. Pri preprave musí byť bočná kefa v sklopenej polohe. (Obrázok 2).



Varovanie

Nikdy neprepravujte prednú kefu s vyklopenou bočnou kefou.

3. Používanie predných kief a bočných kief.

- 1) Naštartujte motor.
- 2) Vyberte ponuku zametača. (Obrázok 3).
- 3) Vyberte 3 kefy a zásobník. (Obrázok 4).



Varovanie

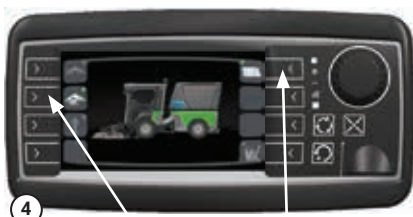
Pri obsluhu systému prednej kefy sa ubezpečte, že sa v blízkosti stroja nenachádza žiadna osoba. Niektoré pohyby sú automatické.



Poloha pri preprave



Ponuka zametača



3 kefa

Zásobník

Návod na použitie

2.13 Doplnková bočná kefa - pokračovanie

1. Teraz je možné pohybovať prednými alebo bočnými kefami bez naštartovania kief.

Postup presunu predných kief

- Ľavý pákový ovládač pre ľavú kefu.
- Pravý pákový ovládač pre pravú kefu. (Obrázok 1).

2. Ak chcete vykonať zmenu pomocou bočnej kefy, stlačte tlačidlo voľby na klávesnici. (Obrázok 3)
Rozsvieti sa zelená kontrolka LED nad voliteľným tlačidlom. (Obrázok 2)

3. Bočná kefa je teraz aktívna!

Pomocou pravého pákového ovládača posuňte rameno zametača. Pri pohybe ramenom sa kefa automaticky zníži na zem.

Pri sklopení ramena kefy sa kefa automaticky zdvihne do prepravnej polohy.

Ľavý pákový ovládač slúži na naklonenie bočnej kefy. (Obrázok 3).

4. Prepínanie medzi prednými a bočnými kefami – stačí stlačiť tlačidlo voľby na klávesnici.

Ak svieti zelená LED – bočná kefa je aktívna. (Obrázok 4)

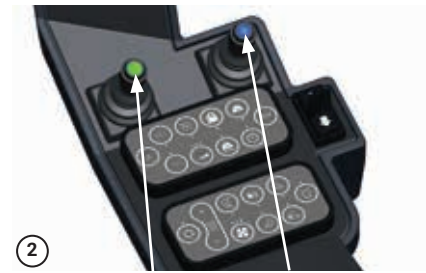
Poznámka

Stroj musí byť v ponuke výberu zametača, aby ste mohli pohybovať bočnou kefou bez toho, aby ste boli v pracovnom režime. (Obrázok 4)



1

Ponuka výberu zametača.



2

Ľavý pákový ovládač Pravý pákový ovládač



3

Tlačidlo voľby/zelená LED



4

Naklonenie (ľavý pákový ovládač)

Pohyb ramena (pravý pákový ovládač)

Návod na použitie

2.13 Doplnková bočná kefa - pokračovanie

Na naštartovanie kief/zametača.

Úprava rýchlosti kiefy, pozrite časť 2.4.

Rýchlosť kiefy pre bočnú kefu sa upravuje spolu s prednými kiefami.

V pracovnom režime sa kiefy naštartujú, ale ak je bočná kefa v sklopenej polohe, bočná kefa sa nenaštaruje spolu s prednými kiefami. Bočná kefa sa naštaruje pri pohybe ramenom smerom von. Pri opätovnom sklopení kiefy sa bočná kefa zastaví. Predné kiefy ostanú v pohybe.

Postrek vodou

1. Voda do kiefy sa spustí, keď sa spustí voda do predných kief.

Vodu je možné otvoriť alebo zatvoriť ručne pomocou vodného ventilu na ramene bočnej kiefy. (Obrázok 1).

Úprava kiefy

1. Kefa sa manuálne nastavuje dopredu a dozadu.

Uvoľnite 2 skrutky na ramene kiefy. Otočte kefu do požadovanej polohy. Spoločnosť Egholm odporúča 2 – 3 stupne dopredu. Je možné nastaviť až 10 stupňov dopredu a 5 stupňov dozadu. (Obrázok 2).

2. Bočný náklon.

Použite ľavý pákový ovládač. (Obrázok 3).



Ventil vody

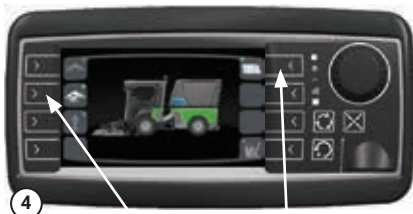


Skrutky

Nastaviť



Funkcia naklonenia ľavého pákového ovládača



3 kefa

Zásobník

Návod na použitie

2.13 Doplnková bočná kefa - pokračovanie

1. Je možné zmeniť bod zdvihu bočnej kefy uvoľnením alebo utiahnutím matice na zdvíhacom ramene.
(Obrázok 1).

(Utiahnite – rameno kefy sa zdvihne skôr.)

2. Nastavenie výšky zdvihu bočnej kefy, keď je rameno vonku.
Táto funkcia slúži len na udržiavanie bočnej kefy nad zemou pri zdvíhaní rámu A.

3. Odstráňte kryt nad ramenom kefy uvoľnením 4 ks skrutiek M6 – zdvihnite kryt. (Obrázok 2).

4. Uvoľnite alebo utiahnite maticu M8. (Obrázok 3).

5. Pri nastavovaní je dôležité, aby bola bočná kefa vo vonkajšej polohe. Po nastavení musí byť valec schopný voľného pohybu. Ak je valec upevnený a nepohybuje sa, matica je príliš voľná. (Obrázok 4).



1 Nastavenie bodu zdvíhania (matica M10)



2 Odstráňte kryt (kefa vo vysunutej polohe von)



Matica M8



4 Valec nemusí byť uzamknutý.

Návod na použitie

2.13 Doplnková bočná kefa - pokračovanie

Údržba

1. Na bočnej kefe sú 4 body mazania.

- 1) Hlavný nosník.
- 2) Každý koniec otočného valca.
- 3) Ložisko oka na paralelnom ramene.

Výmena kefy.

2. Bočnú kefu zložte na minimum a kefu nakloňte nahor.

3. Uvoľnite 3 matice vnútri kefy a vymeňte ju za novú kefu:

PP kefa:E01103000

PP/ocel'ová kefa E50002259



Maznica



Maznice



Zložená a naklonená kefa



Uvoľnite 3 matice a vymeňte kefu

Návod na použitie

2.14 Doplnková výklopná predná kefa

Funkcia naklápania predstavuje voliteľné vybavenie pre štandardnú prednú kefu. Táto možnosť je k dispozícii pre ľavú aj pravú stranu prednej kefy.

Ak je predná kefa vybavená možnosťou naklápania, predná kefa sa môže nakláňať až o 7° smerom von. Kefa sa dá nakloniť len vtedy, keď je v najširšej polohe. (Obrázok 2).

Naklonenie prednej kefy

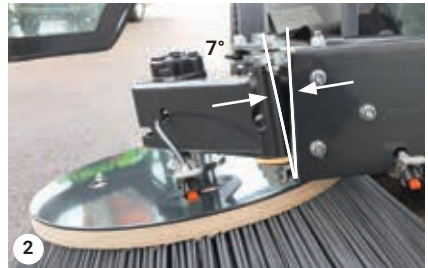
1. Otočte kefu smerom von, keď je kefa vo svojej najširšej polohe, začne nakláňať. (Obrázok 3).

Naklonenie prednej kefy dozadu

2. Keď sa kefa otočí smerom dovnútra, najprv sa nakloní dozadu a potom sa otočí smerom dovnútra. (Obrázok 4).



Predná kefa nie je naklonená



Predná kefa naklonená – až o 7°



Otváčajte a nakláňajte pravú kefu smerom von



Nakloňte a otáčajte pravú kefu smerom dovnútra

Servis a údržba

**Honest
Machines**

3.1 Tabuľka servisu a údržby sacej zametacej jednotky

Odporúčame, aby servis a údržbu vykonávali autorizovaní predajcovia spoločnosti Egholm.

◆ Vyčistiť

■ Namazať

○ Skontrolovať

● Vymeniť

Prevádzka	Plán údržby					Pozrite §
	Denne	40 h	120 h	500 h	ročne	
Kontrolná obhliadka	○					
Dýza rozstrekača	○					3.1
Mriežka otočného filtra	○				●	3.1
Otočný filter	○				●	3.1
Turbína		○				3.2
Sacie ústie	◆		○			3.2
Guma sacieho ústia					●	3.2
Predná kefa sacej hadice	◆				●	3.2
Sacia hadica (na traktore)	◆				●	3.5
Sacie potrubie v nádrži na vodu	◆	○				3.5
System čerstvej vody		○				3.4
Dýzy na kefách			◆			3.4
Dýza na sacom ústí		◆				3.4
Kefy		○	■			3.3
Závesy (hrot, valce)				■		
Vysokotlakový čistič (voliteľné vybavenie)						3.6
Vonkajšia sacia hadica (voliteľné vybavenie)		◆				
System recyklácie vody (voliteľné vybavenie)	◆	◆				3.7

Servis a údržba

3.2 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny

Každodenné čistenie a údržba predĺži životnosť stroja aj príslušenstva.

Po použití očistite saciu zametaciu jednotku vodou. Západkové spojky nečistite vysokotlakovým čistením.

Západkové spojky očistite handričkou. (Obrázok 1)



Západkové spojky očistite handričkou

Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny



Pozor

V prípade nerovnováhy vo filtri alebo turbíne sa stroj musí okamžite zastaviť, aby sa zabránilo poškodeniu vibráciami.

Denná kontrola filtra a turbíny

Nečistoty môžu spôsobiť nerovnováhu v rotačnom filtri a turbíne. Musia sa okamžite odstrániť! Keď stroj pracuje v náročných podmienkach, venujte mimoriadnu pozornosť filteru a turbíne.

Čistenie rotačného filtra a turbíny

1. Ak chcete odstrániť revízny poklop turbíny, uvoľnite gombíky na zásobníku. Turbínu opláchnite vodou dočista, najlepšie pomocou vysokotlakového čističa. (Obrázok 2)

2. Ak je turbína veľmi znečistená, vyberte rotačný filter a podľa potreby aj mriežku otočného filtra. (Obrázky 3+4)

3. Skontrolujte, či sa na turbíne nenachádzajú nečistoty a vyčistite ju. (Obrázok 4)

4. Turbínu preplachujte, kým nebude čistá. Na tento účel sa odporúča vysokotlakový čistič.



Revízny poklop



Mriežka rotačného filtra



Turbína

3.2 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny -pokračovanie

5. Namontujte mriežku rotačného filtra a rotačný filter. Stredová skrutka sa musí dotiahnuť na krútiaci moment 45 Nm.

Ak sa rotačný filter nedá vyčistiť alebo je opotrebovaný, musí sa vymeniť. Nové filtre si môžete objednať u autorizovaného predajcu spoločnosti Egholm.

Výmena turbíny

Turbínu musí vymeniť autorizovaný predajca spoločnosti Egholm.

Čistenie rozstrekača vody

1. Ručne: Zatláčajte čierny plastový krúžok za dýzou smerom od dýzy a potom dýzu vytiahnite. (Obrázok 1)

2. Vyčistite dýzu čističom na dýzy alebo podobným prostriedkom. (Obrázok 2)

3. Nastavte stroj na zapalovanie, ale nezapínajte ho.

4. Prejdite do ponuky zametača a uistite sa, že je zvolený zásobník.

Stlačte a podržte „nádobu“ 3 sekundy, kým sa nerozsvieti zelená kontrolka. (Obrázok 4)
Vodné čerpadlo sa naštartuje a voda prepláchne hadicu do zásobníka.

5. Dýzu znovu pripojte k dutej maticovej skrutke. Uistite sa, že je dýza správne namontovaná.



Potrubiie rozstrekača



Dýza



Stlačte a podržte „nádobu“ 3 sekundy.

Servis a údržba

3.2 Čistenie/výmena filtračného systému a turbíny -pokračovanie

DÔLEŽITÉ

Nerovnováha/vibrácie v zásobníku

Ak sa na turbíne nevykonáva čistenie a údržba, v zásobníku sa vyskytne nerovnováha/vibrácie. Príčiny môžu byť nasledujúce:

1. Nečistoty uviaznuté v rotačnom filtri, mriežke rotačného filtra alebo turbíne.

2. Je poškodený filter alebo turbína. Nové filtre, mriežky otočného filtra a turbíny sa dajú objednať u autorizovaného predajcu spoločnosti Egholm.

Nerovnováha a vibrácie vo filtri a turbíne môžu pri dlhodobej prevádzke spôsobiť poruchy v dôsledku únavy materiálu.

3.3 Údržba

Výmena gumovej objímky

1. Odstráňte prednú kefu zo základného stroja.

2. Odmontujte všetky skrutky držiace gumu, vymeňte gumu, znovu namontujte maticové skrutky.

To isté platí pre prednú a zadnú gumu.

Nové gumové objímky si môžete objednať u svojho autorizovaného predajcu spoločnosti Egholm.



Pozor

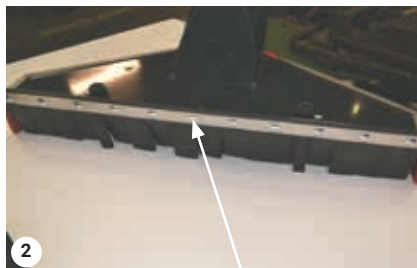
Aby sa zabránilo nadmernému opotrebovaniu, je dôležité prednú kefu znova nastaviť. (Pozrite si časť 2.10)

Hydraulické konektory vždy udržiavajte v čistote. (Obrázok 3)



Zadná guma

Odskrutkujte všetky skrutky a vymeňte gumu



Predná guma

Odskrutkujte všetky skrutky a vymeňte gumu

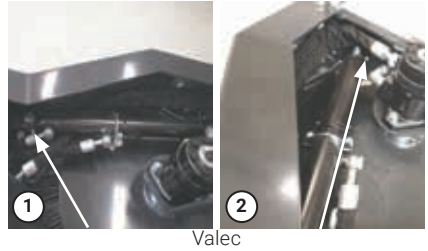


Hydraulické konektory

3.3 Údržba – pokračovanie

Mazacie spojky - predná kefa

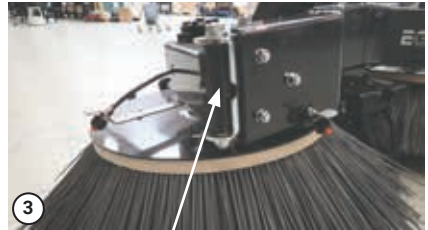
1. Valec na oboch koncoch. (Obrázok 1 + 2)
2. Rameno kefy (vľavo a vpravo). (Obrázok 3)
3. Kolesá a oddeľovacie rameno. (Obrázok 4)
4. Zdvíhacie rameno. (Obrázok 5)



Valec

Maznice - zásobník

1. 2 maznice v bode otáčania zásobníka. (Obrázok 6)
2. Maznica na dne valca (ľavý a pravý valec). (Obrázok 7)
3. Maznica na vrchu valca. (Obrázok 8)



Rameno kefy (vľavo a vpravo)

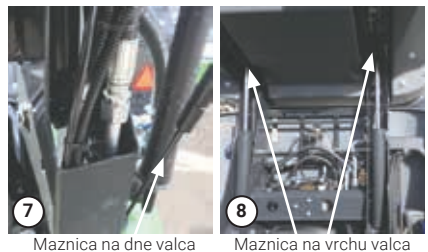


Kolesá/oddeľovacie rameno

Zdvíhacie rameno



Bod otáčania zásobníka



Maznica na dne valca

Maznica na vrchu valca

Servis a údržba

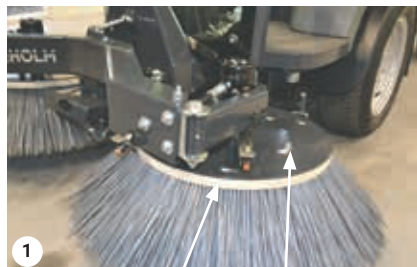
3.4 Údržba – predné kefy

Výmena dvoch predných kief

1. Uvoľnite štyri matice na každej platni kefy. (Obrázok 1)
2. Odstráňte starú kefu (dosku kefy nevyberajte z hydraulického motora).
3. Nasadte nové kefy. Nové kefy si môžete objednať u autorizovaného predajcu spoločnosti Egholm.

Výmena sacej hadice na prednej kefe

Saciu hadicu musí vymeniť autorizovaný predajca spoločnosti Egholm.



Doska kefy

Matice

3.5 Údržba – systém čerstvej vody

Vyčistite vodný filter

1. Otvorte zadný kryt a vypusťte vodu otvorením vypúšťacieho ventilu vody. Po vypustení opäť zatvorte zadný kryt.
2. Naklopte celú nádrž na odpad a odsad'te stroj. Filter je umiestnený vedľa nádrže na čerstvú vodu. Odskrutkujte uzáver filtra (sledujte uzáver filtra). (Obrázok 2)
4. Filter vyčistite alebo vymeňte. (Obrázok 3)
5. Znovu namontujte filter.



1 Vypusťte čerstvú vodu



2 Odskrutkujte uzáver filtra



3 Filter vyčistite alebo vymeňte

Servis a údržba

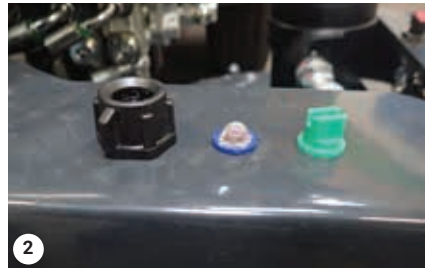
3.5 Údržba – systém čerstvej vody - pokračovanie

Dýzy prednej kefy

1. Odskrutkujte maticu. (Obrázok 1)
2. Vytiahnite filter a dýzu a vyčistite/vymeňte ich. (Obrázok 2)
3. Nastavte stroj na zapáľovanie, ale nezapínajte ho.
4. Prejdite do ponuky zametača a uistite sa, že je zvolený zásobník. Stlačte a podržte „nádobu“ 3 sekundy, kým sa nerozsvieti zelená kontrolka. (Obrázok 3)
Vodné čerpadlo sa naštartuje.
5. Stlačte symbol „kefa“ nad „nádobou“ (možné len vtedy, keď je „nádoba“ zapnutá), voda prepláchnie hadicu po dýzy.
6. Znovu namontujte dýzy.
7. Uistite sa, že dýzy sú zarovnané tak, aby bolo ploché postrekovanie vodou v dotýčnici ku kefám.



Odskrutkujte maticu dýzy



Vytiahnite filter a dýzu a vyčistite ich



Stlačte a podržte „nádobu“ 3 sekundy, kým sa nerozsvieti zelená kontrolka.

Aktivácia ventilu systému recyklácie (voliteľné vybavenie)

1. Skontrolujte ventil a upevnenia.
2. Uistite sa, že hadice sú namontované správne.
3. Skontrolujte upevnenie a hadicu na ventiloch.

3.5 Údržba – systém čerstvej vody - pokračovanie

Ochrana proti mrazu

Keď sa sacia zametacia jednotka uskladní na zimu alebo sa nachádza vo veľmi studenom prostredí, môže sa chrániť proti mrazu nasledovne:

1. Vyprázdnením nádrže na vodu. (Pozri časť 2.8)
2. Naliatím približne 10 l nemrznúcej zmesi do nádrže na vodu.
3. Zapnutím vodného čerpadla. (pozrite časť 2.4)
4. Keď roztok začne vytekať z predných kief a postrekovača turbíny, túto kvapalinu môžete vyliať z nádrže a následne znova použiť.
5. Pred opustením stroja v mrazivom počasi sa uistite, že nádrž na odpad je prázdna, a to vyklopením zásobníka alebo vypustením hadice hladiny vody. (Obrázok 2)



Hadica hladiny vody z nádrže na odpad



Zapnite kefu nad nádobou

Servis a údržba

3.6 Údržba – sací systém

Zablokovaná vysávacía dýza

1. Zastavte stroj.
2. Odstráňte predné kiefy.
3. Jazdou vzad presuňte stroj mimo predných kief.
4. Naštartujte nasávanie manuálneho sacieho režimu.
5. Otvorte zadný kryt. Vezmite nástroj na čistenie pripevnený na pravej strane zásobníka. (Obrázok 1)
6. Čistiacim nástrojom odstráňte všetok materiál, ktorý blokuje sací systém. Hadicu na kĺbovom spoji môžete stiahnuť a ľahko vyčistiť sací systém v polovici cesty. To tiež umožňuje prístup k časti potrubia vnútri nádrže na vodu. (Obrázky 2+3)
7. Vyčistite externú saciu hadicu (voliteľné vybavenie). Odporúčania pre čistenie nájdete v časti 3.6.
8. Vráťte čistiaci nástroj na miesto.
9. Namontujte predné kiefy.



Nástroj na čistenie



Nástroj na čistenie

Sacia hadica



Hadicu vyčistite na kĺbovom spoji



Pozor

Saciu hadicu čistite vždy zospodu.

Čistenie pod zdvihnutým zásobníkom

Ak je zásobník zdvihnutý a potrebujete vykonať čistenie pod zásobníkom, musíte dodržať nasledujúce pokyny:

1. Zásobník je úplne vyklopený.
2. Stroj je vypnutý a je zatahnutá ručná brzda.
3. Hmotnosť zásobníka ho udrží na mieste. (Obrázok 4)



Pozor

Zásobník je vybavený poistnými ventilmi, ktoré zaisťujú, že zásobník v prípade prasknutia hadíc nespadne.



Úplne vyklopený zásobník

3.7 Údržba – vonkajšia vysávací hadica (voliteľné vybavenie)

Externý sací systém je pripojený k hlavnému saciemu systému. Čistenie sa vyžaduje minimálne raz týždenne, ale je lepšie robiť ho raz denne, aby bol systém čistý a funkčný. Pri údržbe urobte nasledujúce.

1. Spustíte manuálny pracovný režim s aktivovaným externým sacím režimom. Pozri 2.6.

2. Krátko používajte externú hadicu. (Obrázok 1) Počas používania systému je vhodnejšie nechať vonkajšie odsávanie čistiť vodou.

3. Ak je systém upchatý, pri nádrži na vodu je možné hadicu odpojiť. Hadicu potom môžete vytiahnuť. Vstup do nádrže na vodu bude voľne prístupný a bude sa dať vyčistiť. (Obrázky 2+3)



Na čistenie systému použite externú hadicu



Odpojte externú hadicu uvoľnením hadicovej svorky



Vstup cez nádrž na vodu

Servis a údržba

3.8 Údržba – vysoký tlak (voliteľné vybavenie)

Denná údržba vysokotlakového čističa

Nevyžaduje sa žiadna špeciálna údržba. Sladkovodný filter sa však musí čistiť raz denne. Ak použitá voda obsahuje veľa piesku alebo železa, možno budete musieť vodný filter čistiť častejšie. Skontrolujte systém, či nedochádza k únikom. Skontrolujte hadice a rozprašovaciu trubicu, či nie sú poškodené. (Obrázky 1+2)



Varovanie

Nikdy nepoužívajte poškodenú hadicu alebo trubicu. Okamžite ich vymeňte.

Ochrana vysokotlakového čističa proti mrazu

1. Ak chcete vyprázdniť nádrž na vodu a sací systém, otvorte vodný ventil. (Obrázok 3)

Skontrolujte, či je vodný filter prázdny. Tiež si pozrite časť 3.2. Ochrana proti mrazu.

2. Vložte filter a naskrutkujte spätný uzáver filtra a pridajte nemrznúcu kvapalinu.

3. Spustíte vysokotlakový čistič, aktivujete rozprašovaciu trubicu, kým z dýzy nezačne unikať nemrznúca zmes.

4. Systém je teraz chránený.

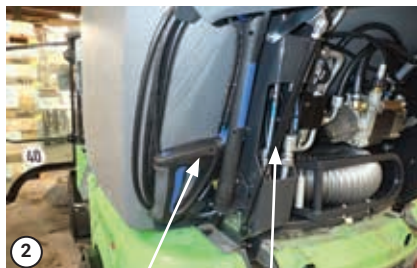


Dôležité

Ak bol systém vystavený slabému mrazu, spustíte čerpadlo a nechajte ho spustené v neutrálnom režime (max. 1 min), kým sa voda v čerpadle neroztopí.

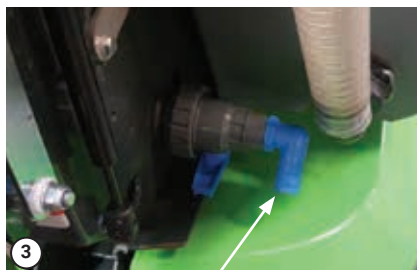


Vodný filter pre čerstvú vodu



Hadica

Rozprašovacia trubicu



Nádrž na vypúšťanie vody - pomocou modrej páky

3.9 Údržba – systém recyklácie vody (voliteľné vybavenie)

Recyklačný systém sa musí čistiť minimálne raz denne, aby zostal funkčný. Ak sa nečistí, kal, ktorý prejde cez filter, zaschne a upchá systém.

Vyčistenie

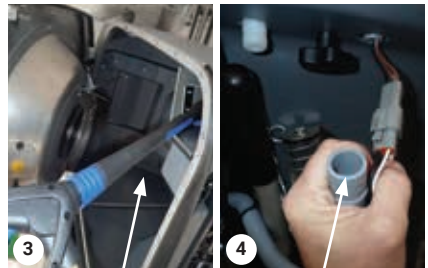
1. Demontujte prednú kefu zo stroja.
2. Nakloňte nádrž na odpad, aby ste získali prístup k filtru. (Obrázok 1)
3. Filter a čerpadlo sú umiestnené v nádrži na odpad na pravej strane. Po vyklopení nádrže na odpad je filter v hornej časti otvorený a dá sa vyčistiť vodou. Ak je filter veľmi znečistený, je jednoduché ho vybrať na čistenie. (Postup nájdete v časti 2.12, na strane 27) (Obrázok 2)
4. Vyčistite filter vnútri a mimo vysokotlakovej jednotky stroja (použitie opisuje časť 2.11) alebo použite alternatívne jednotky na čistenie vody. (Obrázok 3)
5. Vyčistite systém recyklačnej hadice pre systém recyklácie. Hadica vedie zo zadnej strany nádrže cez rám traktora B a končí v ráme A. Odmontujte hadicu a nechajte vodu pretekať hadicou.



Nádrž na odpad úplne vyklopte



Odstráňte poklop na každom filtri



Vyčistite filter a nádrž pomocou vysokotlakovej podložky. Skontrolujte, či je hadica na recykláciu vody čistá. (Nechajte vodu pretekať hadicou).



Vyčistite výstupný systém potrubia na ráme A stroja

Servis a údržba

3.10 Riešenie problémov

Možné príčiny nedostatku tlaku vody v rozstrekačoch vody

1. Nádrž na vodu je prázdna.
 2. Rozstrekače vody pre kefy sú vypnuté a stroj je v režime parkovania!
 3. Rozstrekače vody sú zablokované. Vyčistenie rozstrekačov vody:
 - Odstráňte pripojenie hadice držiaka rozstrekača (Pozrite časť 3.2 na strane 36 a 37).
 - Rozstrekač vyčistite vodou alebo stlačeným vzduchom.
 - Prípojku hadice držiaka rozstrekača namontujte tak, aby sa voda rozstrekovala po šírke celého stroja.
 4. Zablokovaný rozstrekač v zásobníku. Odmontujte vodnú dýzu a vyčistite ju. (Pozrite časť 3.2 na strane 36 a 37).
 5. Čerpadlo sa nenapája.
 6. Chybný snímač alebo relé.
 7. Chybné čerpadlo.
 8. Hadica na vodu netesní alebo nie je správne namontovaná.
 9. Filter čerstvej vody je zanesený.
- Nové čerpadlo/filter/dýzy atď. si môžete objednať u autorizovaného predajcu spoločnosti Egholm.

3.10 Riešenie problémov – pokračovanie

Ak výsledok zametania nie je optimálny, môže to byť spôsobené nasledujúcimi dôvodmi

Všeobecne

1. Príliš vysoká prevádzková rýchlosť.
2. Musí sa nastaviť rýchlosť kefy.
3. Musí sa upraviť vzdialenosť medzi prednými kefami a zemou
(Pozri odsek 2.10 Nastavenie kief).
4. Únik vákua v sacom systéme. Skontrolujte všetky otvory a tesnenia.
5. Sací systém môže byť zablokovaný. Skontrolujte systém a podľa potreby ho vyčistite.
6. Skontrolujte gumu predného a zadného sacieho ústia, či nie je poškodená a či na zemi je správna vôľa.

Servis a údržba

3.10 Riešenie problémov – pokračovanie

Úniky vzduchu

1. Gumové tesnenie medzi nádržou na odpad a nádržou na vodu sa neuzatvorí tesne, je zdeformované a/alebo chybné. Nastavte alebo vymeňte gumové tesnenie.
2. Gumové tesnenie medzi nádržou na odpad a uzáverom sa neuzatvorí tesne. Nastavte alebo vymeňte gumové tesnenie.
3. Zásobník sa po vyprázdnení úplne nespustil nadol.
4. Prepínacia rukoväť medzi nasávaním na predných kefách/externej sacej hadici je umiestnená v nesprávnej polohe. (Pozri odsek 2.6, Použitie externej nasávacej hadice).

Čistenie/údržba

1. Zablockovaná alebo chybná sacia hadica/externá sacia hadica.
2. Zablockovaný otočný filter/chybný otočný filter (pozrite si odsek 3.1 Čistenie/výmena filtračného systému).
3. Zablockovaná prepínacia rukoväť medzi nasávaním na predných kefách/vonkajšej sacej hadici.
4. Zásobník je plný.
5. Vyčistite oceľový filter na snímači vákua, aby sa znížila falošná indikácia vákua v zásobníku. (Obrázky 1+2+3)



Oceľový filter



Vákuum



Vyčistite oceľový filter na vákuu

Podmienky

**Honest
Machines**



Podmienky

4.1 Záruka

Záručná doba na tento zametač City Ranger 3070 platí od dátumu nákupu, pokiaľ je správne vyplnený formulár pre uvedenie do prevádzky a záručný list. Ďalšie informácie získate od regionálneho obchodného zástupcu spoločnosti Egholm.

V prípade chýb alebo závad na stroji v záručnej dobe by mal byť na nahlásenie problémov použitý počítačový systém CCS. Egholm bude analyzovať a skúmať každú situáciu. Ak boli správne dodržané pokyny a prípad sa netýka zneužitia, neprávneho použitia alebo zanedbania, spoločnosť Egholm vykoná potrebné opravy a poskytne potrebný materiál a prácu zdarma v súlade s nižšie uvedenými podmienkami.

Rozsah záruky

1. Záruka spoločnosti Egholm je platná len po predložení originálneho dokladu dodaného spolu s popisom modelu, sériovým číslom a dátumom zakúpenia.
2. Pravidelné kontroly, nastavenia, servis a technické zmeny nie sú kryté zárukou.
3. Všetky otázky týkajúce sa záruky musia byť adresované predajcovi, od ktorého bol stroj zakúpený.
4. Táto záruka sa nevzťahuje na chyby a závady, ktoré sa nedajú vysledovať späť k chybám materiálu alebo výrobným chybám.
5. Tato záruka je platná len pre osoby, ktoré získali stroj zákonným spôsobom a to behom záručnej doby.
6. V prípade nedodržania a zdôvodnenia servisu v súlade s príslušnými pokynmi si spoločnosť Egholm vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci záručnej lehoty.
7. Spoločnosť Egholm si vyhradzuje právo na vykonanie vylepšení a zmien súvisiacich s dizajnom stroja bez toho, aby bola povinná upravovať predtým dodávané modely vo vzťahu k tomuto zariadeniu.

Záruka sa nevzťahuje na

- Opatrebné, nehody a poškodenie zariadenia spôsobené prevádzkovými chybami, zmenami konštrukcie stroja alebo použitím náhradných dielov alebo prídavných zariadení inej značky ako Egholm.
- Stroje s nečitateľnými sériovými číslami.
- Poškodenie spôsobené vyššou mocou, ako je blesk, povodeň, požiar, vojna, občianske nepokoje atď. alebo inými príčinami, nad ktorými nemá spoločnosť Egholm kontrolu.

4.2 Sťažnosti

Všetky otázky týkajúce sa stroja by mali byť smerované na predajcu Egholm, od ktorého bol stroj zakúpený. Toto platí pre otázky týkajúce sa bežného používania, servisu, údržby a náhradných dielov, ako aj akýchkoľvek sťažností.

Prajeme Vám veľa rokov bezpečného a uspokojivého používania vášho stroja.

S pozdravom
Egholm A/S

4.3 Likvidácia

Keď sa po mnohých rokoch ukončí životnosť vašej sacej zemetacej jednotky, treba ju zlikvidovať zodpovedným spôsobom, ktorý zodpovedá príslušným predpisom o likvidácii.

1. Použitý hydraulický olej sa musí zlikvidovať v schválenom zariadení na likvidáciu odpadu.
2. Odstráňte plastové a gumené časti a zlikvidujte ich v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti životného prostredia.
3. Po odmontovaní uvedených dielov je stroj pripravený na odovzdanie miestnej schválenej spoločnosti na spracovanie odpadu.

Poznámky

Honest Work.

Egholm A/S

Transportvej 27

7620 Lemvig, Dánsko

T.: +45 97 81 12 05

www.egholm.eu - info@egholm.dk